In Car Entertainment

DVD-Monitor IVOD-1022

7 607 003 507



Bedienungs- und Einbauanleitung

Operating and installation instructions

Notice d’emploi et de montage

Istruzioni d’uso e di installazione

Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding

Bruks- och monteringsanvisning

Instrucciones de manejo e instalación

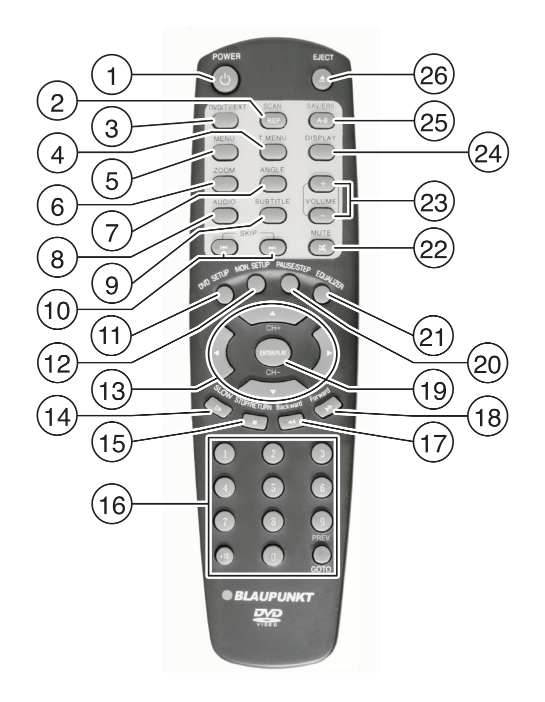
Instruções de serviço e de montagem

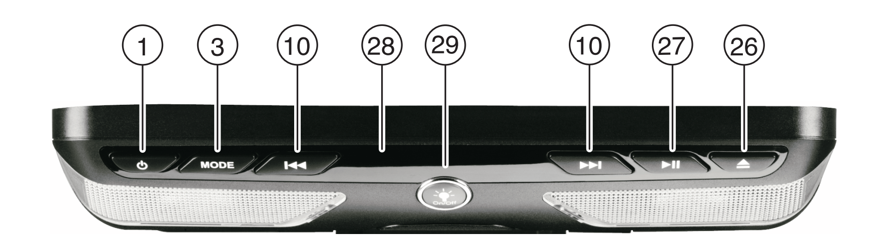
Betjenings- og monterings-vejledning



www.blaupunkt.com




POWER
EJECT
DVD/TV/EXT
SCAN
REP
SAV/ERS
A-B
MENU
T MENU
DISPLAY
ZOOM
ANGLE
VOLUME
AUDIO
SUBTITLE
SKIP
MUTE
DVD SETUP
MON. SETUP
PAUSE/STEP
EQUALIZER
CH+
ENTER/PLAY
CH–
SLOW
STOP/RETURN
Backward
Forward
PREV
GOTO
BLAUPUNKT
DVD
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26


1
3
10
28
29
10
27
26
MODE

1 **POWER**: encender y apagar el equipo.

2 **REP**: activar/desactivar la función REPETICIÓN.
El modo SCAN sólo está disponible en modo TV.

3 **DVD/TV/EXT**: cambiar entre el modo DVD/CD/MP3 y la fuente externa AUX1 y AUX2.

4 **T.MENU**: acceder al menú de títulos del DVD.

5 **MENU**: acceder al menú principal (raíz) del DVD.

6 **ZOOM**: ampliar una sección de la imagen durante la reproducción.

7 **ANGLE**: cambiar el ángulo de visualización.

8 **AUDIO**: cambiar entre las pistas de audio disponibles del DVD.

9 **SUBTITLE**: cambiar entre los subtítulos disponibles del DVD.

10 **SKIP**: tecla para abrir el capítulo anterior o siguiente (DVD) o los títulos (CD/MP3).

11 **DVD SETUP**: abrir el menú de ajustes básicos.

12 **MON.SETUP**: ajustes básicos para el monitor.

13 **Teclas de dirección** para la navegación en los menús.
CH+ y **CH-** sin función.

14 **SLOW**: iniciar/finalizar la función de cámara lenta.

15 **STOP/RETURN**: finalizar la reproducción.

16 **Teclas numeradas 0-9** y tecla

PREV. / GOTO: seleccionar directamente capítulos o puntos específicos en los capítulos.

17 **BACKWARD**: activar el retroceso rápido.

18 **FORWARD**: activar el avance rápido.

19 **ENTER/PLAY**: seleccionar y confirmar entradas de menú e iniciar la reproducción.

20 **PAUSE/STEP**: poner en pausa la reproducción (imagen estática).

21 **EQUALIZER** : seleccionar un preajuste del ecualizador; definir un ecualizador propio y desactivar el ecualizador.

22 **MUTE**: supresión del sonido.

23 **Volume + -**: ajuste del volumen.

24 **DISPLAY**: seleccionar entre diferentes modos de indicación.

25 Tecla **A-B**: fijar el punto de inicio y el punto final de la función de repetición. Activar/desactivar la función de repetición.
SAV/ ERS: sin función.

26 Tecla **EJECT**: expulsar CD/DVD.

27 ▶II Tecla en el equipo, **PAUSE/PLAY**.

28 Receptor de infrarrojos para el mando a distancia.

29 Interruptor de lámpara **ON/OFF**

30 Tecla para desbloquear el monitor.

Notas

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos la garantía del fabricante. Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.de o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Seguridad durante la conducción

⚠La seguridad vial tiene prioridad absoluta. Manipule este equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

Advertencias de seguridad

⚠ ATENCIÓN:

El reproductor de DVD es un producto láser de Clase 1 con rayo invisible cuya carga de radiación puede resultar peligrosa para las personas. Por tanto, el empleo del reproductor de DVD debe ceñirse a las instrucciones de uso señaladas. Nunca abra la carcasa ni intente reparar por su cuenta ningún componente. Deje las tareas de mantenimiento en manos de personal cualificado.

Reciclaje y eliminación

Nuestro producto ha sido fabricado con materiales desechables para la preservación del medio ambiente y conforme a la normativa vigente en materia de reciclaje. Los productos antiguos no deben desecharse junto con los residuos domésticos sino por separado. Para desechar el producto, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

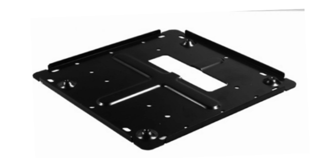


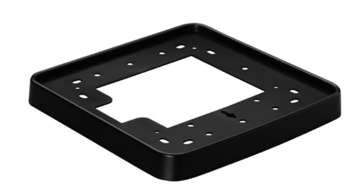
Volumen de suministro

El volumen de suministro del IVOD-1022 incluye todas las piezas mencionada más abajo. Compruebe que el volumen de suministro de su equipo está completo. Si faltara algún componente, póngase en contacto con su distribuidor.

- IVOD-1022
- Chapa de fijación
- Bastidor de montaje
- 6 tornillos de chapa 4x40
- 4 tornillos roscados 4x20
- 4 gomas de protección
- Cable de conexión
- Mando a distancia con 2 pilas
- 1 manual de instrucciones









Accesorios especiales



Auriculares de infrarrojos

Para poder utilizar los auriculares de infrarrojos IVHS-01 (accesorio especial) no debe cubrirse la ventana de transmisión IR ㉘.







Instalación y conexión

Instalación y advertencias de seguridad

Antes de conectar su reproductor de DVD IVOD-1022, lea detenidamente las notas siguientes:

El polo negativo de la batería debe estar desembornado durante toda la instalación y la conexión.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad del fabricante de su vehículo (airbag, instalaciones de alarma, ordenador de a bordo, sistema de bloqueo de arranque).

Seleccione una ubicación para la instalación del equipo que le permita atornillar debidamente el IVOD-1022, que no moleste al conductor, y que no pueda poner en peligro la integridad de los ocupantes en caso de parada brusca, p.ej., una frenada de emergencia.

No coloque el mando a distancia en la zona de alcance del airbag; procure dejarlo en un lugar seguro para que no pueda golpear a los ocupantes en caso de producirse una frenada de emergencia.

No instale el IVOD-1022 en un lugar

- que pueda distraer la atención del conductor o mermar su visibilidad,
- que pueda entorpecer la entrada y salida del vehículo,
- que pueda repercutir negativamente sobre el funcionamiento de otros componentes del vehículo (p.ej., techo corredizo),
- donde reciba directamente los rayos del sol,
- cerca de salidas de aire caliente (calefacción, etc.),
- expuesto a la lluvia o humedad,
- expuesto a la acumulación de suciedad o polvo,
- expuesto a fuertes vibraciones.

Instalación del monitor

Utilice únicamente las piezas de fijación suministradas.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para seleccionar la ubicación de la instalación del equipo:

- Todos los componentes de seguridad importantes del vehículo (depósito, cable, etc.) no deben verse afectados por los tornillos del equipo.
- No fije el equipo únicamente en el revestimiento del techo interior.
- **Utilice una base estable apropiada para el alojamiento de los tornillos de madera suministrados.**
- Asegúrese de que el equipo se instala en una ubicación estable y segura a fin de evitar que pueda soltarse en caso de una frenada de emergencia.
- No utilice el monitor durante un tiempo prolongado si el motor no está encendido para evitar una descarga innecesaria de la batería.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

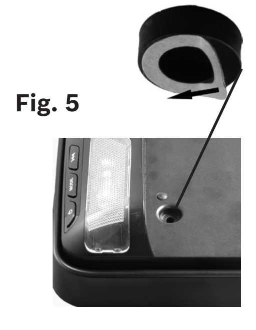


Fig. 5



Conexiones

Conecte los extremos del cable de conexión suministrado a los terminales libres del suministro eléctrico de su vehículo.

Amarillo:	positivo permanente (+12 V)
Negro:	masa
Rojo:	ACC +12 V (borne 15 encendido)
Verde:	iluminación del habitáculo (+12 V)
Azul:	iluminación del habitáculo masa
Marrón:	interruptor de puerta (puerta abierta **= 12 V negativo**)

El cable positivo permanente entre la batería y el IVOD-1022 debe asegurarse además directamente en la batería con un portafusible (5 amperios).

Coloque la clavija de conexión en la entrada de la parte inferior del equipo.

AV-OUT:

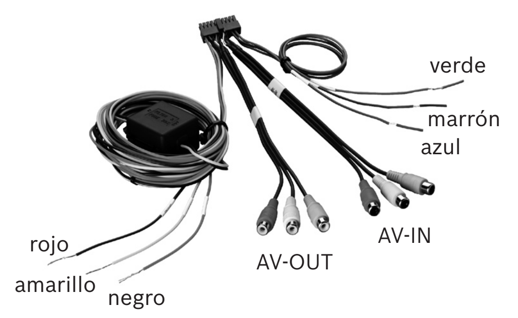
La salida de audio/vídeo puede conectarse a las respectivas entradas de su equipo:

AV-IN:

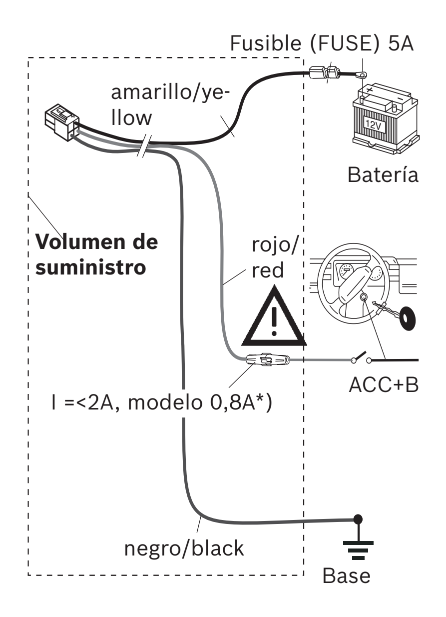
En la salida de audio/vídeo puede conectar fuentes de audio/vídeo externas. Para más detalles, véase el capítulo "Fuentes externas".

AUX 1:

En la entrada AUX 1 puede conectar fuentes de audio/vídeo externas.

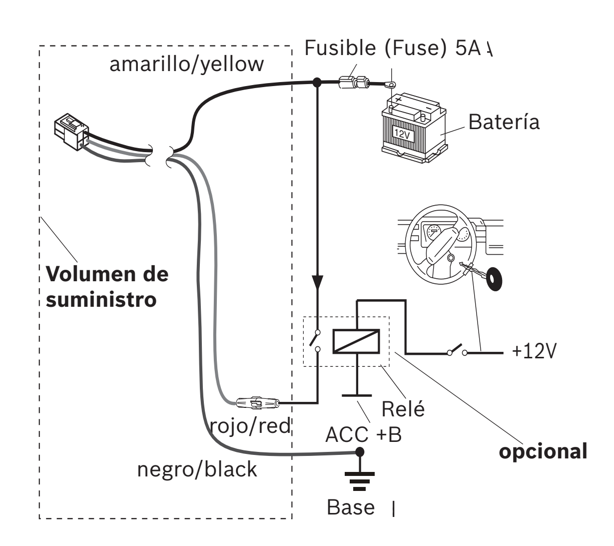


Conexión sin relé



*)
Para la conexión en el borne 15 del vehículo debe conectarse un portafusible (fusible 0,8 A) para asegurar el cable positivo de conmutación a una distancia máx. de 30 cm respecto al borne 15.

Conexión con relé



ATENCIÓN:

Esta conexión debe ser realizada por un servicio postventa autorizado.

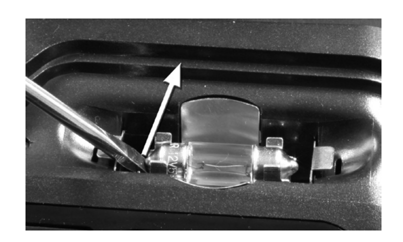
Sustitución de las bombillas



- ☛ Retire la cubierta de plástico de la bombilla.
- ☛ Inserte un destornillador de unos 3 mm de ancho en la ranura lateral.
- ☛ Gire con cuidado para desencajar esta parte de la cubierta.



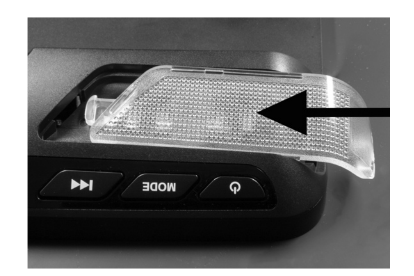
- ☛ Para extraer la cubierta, pulse y empuje simultáneamente la cubierta hacia el exterior.



- ☛ Retire la bombilla antigua.

⚠ **ATENCIÓN:**

La bombilla puede estar muy caliente. Espere a que se enfríe antes de retirarla.



- ☛ Coloque una nueva bombilla (12 V, 5 W).
- ☛ Coloque de nuevo la cubierta.

Datos técnicos de la bombilla

Diámetro:	8 mm
Longitud:	28 mm
Tensión:	12 V, 5 W

Sustitución de las pilas del mando a distancia



- ☛ Empuje el saliente de retención hacia la tapa del compartimento de las pilas y tire de él hacia arriba para extraerlo.
- ☛ Retire las pilas y coloque dos nuevas de 1,5 V (tipo AAA) con la polaridad correcta.

Puesta en servicio

Antes de encender por primera vez el IVOD-1022, no olvide colocar las pilas en el mando a distancia.

Puesta en funcionamiento del mando a distancia

Colocación de las pilas

1. Retire la cubierta del compartimento de las pilas.
2. Inserte las pilas. Clase de pilas: dos pilas de la clase AAA. Asegúrese de que los polos de las pilas coinciden con la posición indicada en el compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Manejo del mando a distancia

Oriente el mando a distancia hacia la señal de infrarrojos, situada en la parte delantera del equipo.

Ángulo de accionamiento: aprox. 30° en cualquier dirección desde la parte delantera de la señal de infrarrojos.

Cómo encender/apagar el equipo

Observación:
El equipo está listo para funcionar si la tecla ① está encendida.

☛ Para encender/apagar el equipo, pulse la tecla **POWER** ① del mando a distancia o la tecla **POWER** ① del equipo.

Conexión de la iluminación del interior del IVOD-1022

Existen dos posibilidades de encendido para las lámparas:

1. Interruptor **ON/OFF** ㉙.
2. Interruptor de puerta del vehículo (puerta abierta = menos 12 V).

Cómo abrir la pantalla LCD

☛ Pulse la tecla de desbloqueo ㉚ del IVOD-1022 para desplegar la pantalla LCD.

☛ Para ver la televisión, baje la pantalla LCD hasta alcanzar un ángulo de 90° respecto a la unidad básica del IVOD-1022.

Cómo cerrar la pantalla LCD

☛ Empuje hacia arriba la pantalla LCD hasta que encaje en el mecanismo de retención y desbloqueo de la unidad básica.

Regulación del volumen

Nota:
El IVOD-1022 no incorpora altavoces.

Conecte unos auriculares infrarrojos o AV-OUT NF.

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 16 (máximo).

Para subir el volumen,

☛ pulse la tecla **VOLUME +** ㉓.

Para bajar el volumen,

☛ pulse la tecla **VOLUME -** ㉓.

Supresión del sonido (Mute)

Si lo desea, puede bajar repentinamente el volumen (Mute).

☛ Pulse la tecla **MUTE** ㉒.

Aparece "MUTE" en la pantalla.

Desactivación de la supresión del sonido (Mute)

☛ Pulse de nuevo la tecla **MUTE** ㉒.

Modo DVD

El IVOD-1022 le permite reproducir DVD, Video CD (VCD), Super Video CD (SVCD), CD de audio convencionales y Foto-CD (VCD-2.0), así como CD de MP3.

Este manual hace referencia a la reproducción de DVD. Las funciones de las teclas para la reproducción de CD de audio son idénticas.

El IVOD-1022 es apto para la reproducción de DVD que tienen un **código regional 2**. Si el equipo es compatible con otros códigos regionales, se identifica mediante un adhesivo en la parte trasera de este manual, así como en una ubicación visible del equipo.

Los denominados CD-R y CD-RW (CD grabados por el usuario) pueden reproducirse normalmente. Debido a la calidad de los diferentes CD, Blaupunkt no puede garantizar un funcionamiento correcto de los mismos.

Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc. Los CD con protección contra copia pueden provocar dificultades durante la reproducción. Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección contra copia.

Los otros soportes como VCD/SVCD y DVD-R/RW, DVD+R/RW pueden también reproducirse normalmente sin problemas.

El correcto funcionamiento del equipo depende de la idoneidad de los soportes **y** del software utilizado para crearlos y, por este motivo, Blaupunkt no puede garantizar al 100% la compatibilidad y la correcta reproducción de todos los discos.

⚠ ¡Peligro de rotura de la unidad de DVD!

Los DVD/CD contorneados (Shape-CD) y los DVD/CD con un diámetro de 8 cm no deben utilizarse en este equipo.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse en el reproductor de CD/DVD debido al uso de discos inapropiados.

Formatos de disco compatibles con este lector:

- DVD 12 cm
- DVD-R / DVD-RW
- DVD+R / DVD+RW
- DVD DivX 3.11; 4.0; 5.0...x
- Video CD (VCD) Super Video CD (SVCD) 12 cm
- Foto-CD (VCD 2.0) T-Menu PBC ON/OFF
- Audio CD (con texto de CD no son compatibles), CD-R y CD-RW 12 cm
- CD de MP3 con archivos MP3 de música. Únicamente son compatibles CD de MP3 del formato "Joliet" o "ISO 9660".

Los siguientes discos no son compatibles con este lector:

- DVD-ROM
- CDV
- CD-G
- DVD con otro código regional

Cómo introducir/extraer DVD/CD

El IVOD-1022 cuenta con una unidad "Slot-In" sin bandeja. La correcta amortiguación de las vibraciones de la unidad en el equipo puede garantizarse únicamente con la utilización de unidades "Slot-In".

Introducir un DVD/CD

☛ Introduzca el DVD/CD con la cara rotulada hacia atrás en la bandeja de DVD/CD en la parte trasera de la pantalla hasta que note una ligera resistencia.

El DVD/CD entra en la unidad; no obstaculice ni empuje el mecanismo de entrada del DVD/CD.

El DVD/CD se carga. A continuación se muestra el menú del DVD o comienza la reproducción. Esto depende del DVD cargado.

Extraer un DVD/CD

☛ Pulse la tecla **EJECT** ㉖ del mando a distancia o la tecla **EJECT** ㉖ del equipo.

Se expulsa el DVD/CD.

☛ Extraiga el DVD/CD con cuidado.

Cómo iniciar la reproducción

Una vez cargado el DVD/CD seleccionado, aparecerá el menú del DVD o bien la reproducción se iniciará automáticamente. Esto depende del DVD cargado.

☛ Pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲ del mando a distancia o la tecla ▶II ㉗ del equipo.

Se inicia la reproducción.

Indicación de pantalla/display

La pantalla permite ver información diversa sobre el tiempo de reproducción. También es posible suprimir la indicación de pantalla.

Las indicaciones que se pueden ver son las siguientes:

- **TITLE 01/02 CHAPTER 33/45**
  01 : 26 : 14:
  Se reproduce el primero de los 2 apartados principales (TITLE) y el capítulo 33 de los 45 existentes (CHAPTER). Abajo figura el tiempo de reproducción transcurrido.
- **TITLE REMAIN**
  00 : 31 : 58:
  Se muestra el tiempo de reproducción restante del título actual.
- **CHAPTER ELAPSED**
  00 : 01 : 34:
  Se muestra el tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual (Chapter).
- **CHAPTER REMAIN**
  00 : 05 : 22:
  Se muestra el tiempo de reproducción restante del capítulo actual (Chapter).

Mostrar/cambiar indicación de pantalla

☛ Pulse la tecla **DISPLAY** (24) del mando a distancia hasta que en la pantalla aparezca la información que desee consultar.

La indicación de pantalla se muestra en el margen superior de la pantalla.

Suprimir la indicación de pantalla

Pulse la tecla **DISPLAY** (24) hasta que aparezca durante unos instantes la indicación "OFF" y la indicación de pantalla desaparezca.

Avance rápido

El DVD se puede reproducir hacia delante a una velocidad de 2x, 4x, 8x, 16x, 32x y 64x (en función del DVD, p. ej., algunos DVD sólo se pueden reproducir a una velocidad máxima de 16x).

Para que el DVD avance muy rápidamente,

☛ pulse repetidamente la tecla FORWARD-B del mando a distancia hasta que se muestre la velocidad deseada.

Fin del avance rápido

Para finalizar el avance rápido,

☛ pulse la tecla **ENTER/PLAY** (19) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del equipo.

A partir de ese momento, el DVD se reproduce a velocidad normal.

Cámara lenta

El DVD se puede reproducir a velocidad reducida tanto hacia delante como hacia detrás.

☛ Pulse una o varias veces la tecla **SLOW** (14) del mando a distancia para reducir la velocidad de reproducción.

Si pulsa una vez la tecla **SLOW** (14), el DVD se reproducirá a la mitad de la velocidad (SF 1/2x).

Cada vez que vuelva a pulsar esta tecla, la velocidad seguirá disminuyendo (1/4, 1/6 y 1/8). En la pantalla se muestra la velocidad y **SF** para "Slow Forward" (avance lento).

Una vez que la velocidad ha alcanzado 1/8, la película se reproducirá hacia atrás a cámara lenta cada vez que vuelva a pulsar esta tecla. En la pantalla se muestra la velocidad y **SR** para "Slow Rewind" (retroceso lento).

Para que el DVD vuelva a reproducirse a velocidad normal,

☛ pulse la tecla **ENTER/PLAY** (19) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del equipo.

Cómo interrumpir (Pause) y reanudar la reproducción

Interrumpir la reproducción

☛ Pulse la tecla **PAUSE/STEP** (20) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del panel frontal del equipo.

La reproducción se interrumpe.

Reanudar la reproducción

☛ Pulse de nuevo la tecla **PAUSE/STEP** (20) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del panel frontal del equipo.

Imagen estática

☛ Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE/STEP** (20) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del equipo.

La reproducción queda interrumpida y se congela la imagen.

Reanudar la reproducción

Para reanudar la reproducción normal,

☛ pulse la tecla **ENTER/PLAY** (19) del mando a distancia o la tecla ▶II (27) del equipo.

Cómo saltar un capítulo

Cada apartado del DVD se puede subdividir en varios capítulos ("chapter") más pequeños.

Para saltar al capítulo siguiente o a otro posterior,

☛ pulse una o varias veces la tecla **SKIP ⏭** ⑩ del mando a distancia o del panel frontal del equipo.

La reproducción pasa directamente al inicio del siguiente capítulo o al de otro posterior que se haya seleccionado.

Para ir directamente al inicio del capítulo actual o de otro anterior,

☛ pulse una o varias veces la tecla **SKIP ⏮** ⑩ del mando a distancia o del panel frontal del equipo.

La reproducción pasa directamente al inicio del capítulo actual o al de otro anterior que se haya seleccionado.

Nota:
Si se reproduce un DVD con **DivX**, las teclas **SKIP ⏮** / **⏭** ⑩ permiten avanzar o retroceder 3, 5 o 10 min. Ajuste, véase la página 24.

Cómo reproducir repetidamente un apartado del DVD

El DVD está dividido en distintos capítulos (Chapter) y apartados (Title) que se pueden seleccionar aisladamente.

Reproducir repetidamente capítulos o apartados

Para repetir el capítulo seleccionado en ese momento,

☛ pulse la tecla **REP** ② del mando a distancia.

En la pantalla se muestra el mensaje "CHAPTER REPEAT ON".

Para repetir el corte seleccionado en esos momentos,

☛ pulse de nuevo la tecla **REP** ② del mando a distancia.

En la pantalla se muestra el mensaje "**TITLE REPEAT ON**".

Finalizar la repetición

Si desea cancelar la función de repetición,

☛ pulse repetidamente la tecla **REP** ② del mando a distancia hasta que se muestre "**REPEAT OFF**" en la pantalla.

Cómo seleccionar un capítulo directamente

El mando a distancia también permite seleccionar directamente un capítulo (Chapter) o bien un punto determinado (tiempo de reproducción).

Seleccionar un capítulo

Para seleccionar un capítulo directamente,

☛ pulse la tecla **PREV./GOTO** ⑯ del mando a distancia.

En la pantalla, detrás de "TITLE", se muestra el número del título actual y el número de títulos. Detrás puede ver el número de capítulo (Chapter) y el número de los capítulos disponibles. El número del capítulo está resaltado en amarillo.

☛ Utilice las **teclas numéricas** ⑯ del mando a distancia para introducir el número del capítulo deseado y pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

La reproducción se reanuda a partir del punto deseado.

Seleccionar tiempo de reproducción

Si desea seleccionar directamente un punto determinado del DVD, puede hacerlo indicando el tiempo de reproducción de dicho punto.

Para ir directamente a un punto determinado,

☛ pulse **dos veces** la tecla **PREV. / GOTO** ⑯ del mando a distancia.

En la pantalla, detrás de "TITLE", se muestra el número del título actual y el número de títulos.

Detrás puede ver "TIME" y el campo de entrada para el tiempo de reproducción. El campo de entrada está resaltado en color amarillo.

☛ Utilice las **teclas numéricas** ⑯ del mando a distancia para introducir el tiempo de reproducción del punto deseado según el formato "hh.mm.ss" y pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

La reproducción se reanuda a partir del punto deseado.

Cómo reanudar la reproducción desde el inicio del primer apartado del DVD

☛ Pulse **dos veces** la tecla **STOP/RETURN** ⑮ del mando a distancia.

☛ Pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲ del mando a distancia.

La reproducción se reanuda en el inicio del primer apartado.

Nota:
En la mayoría de los DVD suele ser el menú principal (raíz) del DVD.

Cómo visualizar los subtítulos

Si desea visualizar los subtítulos,

☛ pulse la tecla **SUBTITLE** ⑨ del mando a distancia.

Se visualizan los subtítulos. A continuación aparece la indicación de pantalla. Junto a "SUBTITLE"se indica el idioma actual y el número de idiomas disponibles para los subtítulos.

Si desea cambiar el idioma de los subtítulos,

☛ pulse una o varias veces la tecla **SUBTITLE** ⑨ hasta que los subtítulos aparezcan en el idioma deseado.

Nota:
En el menú del DVD también se puede especificar si se desean visualizar los subtítulos y en qué idioma deben aparecer (véase el menú del DVD). Además, puede predefinir el idioma que prefiera para los subtítulos en el menú de ajustes. Para obtener más información, lea el apartado "Ajustar idioma para los subtítulos" en el capítulo "Menú de ajustes".

Cómo seleccionar el idioma de reproducción

Para seleccionar el idioma de reproducción,

☛ pulse una o varias veces la tecla **AUDIO** ⑧ del mando a distancia.

El idioma de reproducción cambia. A continuación aparece la indicación de pantalla. Se muestra el idioma seleccionado, el número del idioma y el número de los idiomas de reproducción disponibles.

Nota:
El idioma de reproducción también se puede seleccionar en el menú del DVD (véase el menú del DVD). Además, puede seleccionar el idioma de reproducción que prefiera en el menú de ajustes. Para obtener más información, lea el apartado "Ajustar el idioma de reproducción" en el capítulo "Menú de ajustes".

Cómo cambiar la perspectiva de cámara

Algunos DVD ofrecen dos o más perspectivas de cámara distintas para una misma escena.

Junto al símbolo de cámara, la indicación de pantalla también incluye el número de la perspectiva de cámara actual y el número de perspectivas posibles.

Para cambiar la perspectiva de cámara,

☛ pulse la tecla **ANGLE** ⑦ del mando a distancia.

La escena aparecerá mostrada desde la siguiente perspectiva de cámara. A continuación aparece la indicación de pantalla.

Nota:
En el menú de ajustes se puede especificar

que aparezca un símbolo de cámara si hay varias perspectivas de cámara disponibles. Para obtener más información, lea el apartado "Cómo visualizar una perspectiva de cámara" en el capítulo "Menú de ajustes".

Cómo ampliar una sección de la imagen (Zoom)

Puede ampliar hasta 3 veces la sección que desee de la película que se esté reproduciendo en ese momento.

Para ampliar la sección de la imagen,

☛ pulse una o varias veces la tecla **ZOOM** 6 del mando a distancia.

Cada vez que pulse esta tecla, la sección central de la imagen se irá ampliando. Los niveles de zoom disponibles permiten ampliar la imagen hasta 1,5, 2 y 3 veces.

Nota:
Una vez ajustada la ampliación deseada, podrá desplazar la sección de la imagen con las **teclas de dirección** 13 del mando a distancia.

Cómo desactivar la ampliación

Para seguir viendo la película sin ampliaciones,

☛ pulse repetidamente la tecla **ZOOM** 6 del mando a distancia hasta que se muestre "ZOOM OFF" en la pantalla.

Menú del DVD

El menú del DVD aparece al insertar un DVD. Si inserta un DVD y la reproducción se inicia automáticamente, lo primero que aparecerá en la pantalla es el menú del DVD.

Nota:
Las opciones de selección disponibles en el menú del DVD dependen de cada DVD.

A continuación se incluyen un par de ejemplos de las opciones que podría presentar el menú de un DVD:

- Puede elegir entre distintos idiomas de reproducción o subtítulos.
- Además de la película, también podrá ver el trailer emitido en los cines o por televisión, así como el "making of ..." de la película.
- Una película se divide en varios capítulos sucesivos. Puede seleccionar un capítulo y hacer que la reproducción se inicie desde ese punto sin tener que avanzar hasta el mismo, como ocurre con las cintas de vídeo.

Cómo visualizar el menú del DVD

La reproducción se puede finalizar en cualquier momento para visualizar el menú del DVD.

☛ Pulse la tecla **MENU** 5 del mando a distancia.

Cómo seleccionar entradas de menú

Los DVD suelen incluir menús en los que se pueden seleccionar distintas opciones, p. ej., "Iniciar película", "Selección de capítulo", etc.

Para poder seleccionar entre las distintas entradas de menú,

☛ pulse una de las **teclas de dirección** ⑬ del mando a distancia.

Para confirmar una entrada de menú,

☛ pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲ del mando a distancia.

Cómo salir del menú del DVD

Al efectuar una selección en el menú del DVD, p. ej., reproducir la película, se sale automáticamente del menú del DVD y se inicia la reproducción.

Cómo visualizar el menú de títulos

Si desea seleccionar más fácilmente un título o un capítulo concretos, abra el menú de título:

☛ Pulse la tecla **T.MENU** ④ del mando a distancia.

En la pantalla se muestra el menú de título.

Menú de ajustes del monitor

Manejo

☛ Pulse la tecla **MON. SETUP** ⑫ del mando a distancia para abrir el menú de ajustes del monitor.

☛ Utilice las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬ para seleccionar las **opciones**.

☛ Utilice las **teclas de dirección** ◀/▶ ⑬ para modificar los **ajustes**.

☛ Pulse de nuevo la tecla **MON. SETUP** ⑫ para finalizar.

Opciones	**Ajustes**
PICTURE	USER NORMAL CINEMA SPORTS
BRIGHTNESS	0-50
CONTRAST	0-50
COLOR	0-50
TINT	0-50
SHARPNESS	0-50
ZOOM	NORMAL WIDE 1 WIDE 2
DISPLAY	DOWN UP
SYSTEM RESET	▶
SEL: ▲▼	ADJ: ◀ ▶

Menú de ajustes del monitor

- **PICTURE (imagen)**

  Ajuste de las características de la imagen en USER:

  BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR, TINT (sólo para NTSC), y SHARPNESS de 0-50. En NORMAL, CINEMA y SPORTS los valores de ajuste están predefinidos.

- **BRIGHTNESS (brillo)**

  Ajustar el brillo

- **CONTRAST (contraste):**

  Ajustar el contraste

- **COLOR (color)**

  Ajustar la intensidad del color

- **TINT (sombreado):**
  Ajustar el sombreado de la imagen (sólo para NTSC)
- **SHARPNESS (nitidez):**
  Ajustar la nitidez de la imagen
- **ZOOM (tamaño de la imagen)**
  Modificar el alto y ancho de la imagen
  - NORMAL (normal)
  - WIDE 1 (ancho)
  - WIDE 1 (ancho)
- **DISPLAY**
  Cambiar la visualización de pantalla
  - UP - DOWN (arriba - abajo)
  - Visualización vertical
- **SYSTEM RESET (reinicialización):**
  Borrar los ajustes personales y restablecer los ajustes predefinidos de fábrica.

Fuentes externas

Puede conectar dos fuentes externas al IVOD-1022. Por ejemplo, un sintonizador de televisión en la entrada **AUDIO/VIDEO-IN** y una consola de juegos en la entrada **AUX-IN**.

Las señales de AUDIO/VIDEO internas se emiten a través de la entrada AV-Out.

Nota:
Para evitar daños en el equipo, asegúrese de que el color de las entradas/cable de la fuente externa que desea conectar coincide con el color de las entradas del IVOD-1022.

Entradas

VIDEO IN (amarillo)

AUDIO IN (rojo/blanco)

- Cinch rojo = canal derecho
- Cinch blanco = canal izquierdo

Para cambiar la reproducción de la unidad DVD a las fuentes externas y viceversa,

☛ pulse repetidamente la tecla **DVD/TV/EXT** (3) del mando a distancia hasta que se muestre la fuente deseada.

Modo CD/DVD/MP3

Además de DVD y Video-CD, puede reproducir CD de audio, Foto-CD (VCD 2.0) y CD de MP3.

CD de audio

Si introduce un **CD de audio** en la unidad, podrá utilizar las funciones de reproducción, búsqueda, pausa y repetición tal como se describen en el modo DVD.

Foto-CD/DVD

Si introduce un **Foto-CD** en la unidad, la presentación de imágenes comienza automáticamente después de aprox. 3 segundos.

☛ Pulse la tecla **STOP/RETURN** ⑮ para acceder al menú "(MP3 . JPG) "SMART NAVI".

El menú Smart-Navi le permite cambiar fácilmente entre títulos y carpetas con las **teclas de dirección** ⑬ del mando a distancia.

☛ Una vez seleccionada la opción, pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲ del mando a distancia.

Foto-CD VCD 2.0

☛ Una vez que aparezca el mensaje "Press play to continue", pulse la tecla ▶II ㉗ del equipo.

☛ Pulse la tecla **T.MENU** ④, > del mando a distancia; se muestra "PBC on".

☛ Pulse la tecla ▶II ㉗ del equipo; > se muestra la misma página de inicio.

☛ Pulse la tecla ▶II ㉗ del equipo; > comienza la presentación de imágenes.

CD de MP3

Los **CD de MP3** deben estar en formato "Joliet" o "ISO 9660".

Si introduce un CD de MP3, el menú "(MP3 . JPG) "SMART NAVI" de navegación se muestra en la pantalla.

El menú Smart-Navi le permite cambiar fácilmente (**tras pulsar la tecla STOP/RETURN** ⑮) entre títulos y carpetas con las **teclas de dirección** ⑬ del mando a distancia.

☛ Una vez seleccionada la opción, pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲ del mando a distancia.

Nota:
Las otras funciones: reproducción, búsqueda, pausa y repetición (tal como se describen en el modo DVD) están también disponibles para el modo MP3.

Ecualizador

El IVOD-1022 cuenta con un ecualizador de 7 bandas que le permite ajustar la reproducción musical en su vehículo u optimizar el estilo musical. Para ello dispone de siete ajustes predeterminados de sonido y de un ajuste definido por el usuario.

Ajustes predeterminados de sonido:

- classic
- jazz
- rock
- pops
- ballad
- dance
- standard

Ajuste personalizado de sonido:

- personal

Cómo seleccionar un ajuste predeterminado de sonido

☛ pulse la tecla **EQUALIZER** ㉑ del mando a distancia.

Se muestra el ajuste actual o el último ajuste seleccionado.

☛ Pulse repetidamente la tecla **ENTER/ PLAY** ⑲ del mando a distancia hasta que se muestre el ajuste deseado.

☛ El ajuste se guarda con la tecla **ENTER/ PLAY** ⑲ o automáticamente tras 3 segundos y a continuación desaparece el menú.

Cómo seleccionar un ajuste personalizado de sonido (ecualizador personal)

El ajuste personalizado de sonido le ofrece la posibilidad de configurar la reproducción musical con las características que mejor se adapten a su estilo.

Notas para el ajuste del ecualizador

Para ajustar el ecualizador, le recomendamos elegir un CD que conozca.

☛ Escuche el CD.

☛ Evalúe la impresión de sonido de acuerdo con sus gustos.

☛ Ajuste los valores deseados para el ecualizador; véase la tabla "Ayuda para el ajuste del ecualizador".

Cómo ajustar el ecualizador "personal"

Para ajustar el ecualizador personal,

☛ pulse la tecla **EQUALIZER** ㉑ del mando a distancia.

Se muestra el ajuste actual o el último ajuste seleccionado.

☛ Pulse repetidamente la tecla **ENTER/ PLAY** ⑲ del mando a distancia hasta que se muestre el mensaje "**personal**".

☛ Desplace el cursor (amarillo) con las **teclas de dirección ◀/▶** ⑬ del mando a distancia para seleccionar la frecuencia que desee modificar.

☛ Con las **teclas de dirección ▲/▼** ⑬ del mando a distancia puede incrementar o reducir la frecuencia.

Nota:
La reproducción se ajusta con los nuevos valores conforme se van introduciendo.

Algunos segundos después de haber efectuado el último ajuste desaparece el ecualizador. No obstante, permanece activado hasta que no se desactive.

Cómo desactivar el ecualizador

Para desactivar el ecualizador,

☛ pulse la tecla **EQUALIZER** ㉑ del mando a distancia.

En la pantalla se muestra el mensaje "EQUALIZER OFF".

Ayuda para el ajuste del ecualizador

Ajuste primero los tonos intermedios, después los agudos y por último los graves.

Impresión de sonido/problema	Solución
Sonidos graves muy débiles	Realzar los tonos graves con una frecuencia de 60 a 150 Hz nivel: de +4 a +6
Graves poco nítidos La reproducción retumba Presión desagradable	Reducir los tonos medios bajos con una frecuencia de 150 a 400 Hz nivel: aprox. -4
Sonido muy penetrante, agresivo, sin efecto estéreo.	Reducir los tonos medios con una frecuencia de 1 000 a 2 000 Hz nivel: de -4 a -6
Sonido apagado Poca transparencia Poca claridad de los instrumentos	Realzar los tonos agudos con una frecuencia de 6 000 a 15 000 Hz nivel: de +2 a +4

Menú de ajustes DVD

El menú de ajustes del IVOD-1022 le ofrece una gran variedad de posibilidades para adaptar el equipo a sus exigencias.

Abrir el menú de ajustes

Para abrir el menú de ajustes,

☛ pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪ del mando a distancia.

Cómo realizar cambios en el menú de ajustes

Los cambios en el menú de ajustes se llevan a cabo tal como se describe en el apartado "Cómo seleccionar el idioma de la indicación de pantalla".

Nota:
Los ajustes en "PREFERENCES" pueden realizarse únicamente con el DVD extraído.

Cómo seleccionar el idioma de la indicación de pantalla

☛ Abra el menú de ajustes.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "GENERAL SETUP".

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "OSD LANG".

☛ Pulse la **tecla de dirección** ▶ ⑬.

Se muestran los idiomas disponibles para la indicación de pantalla.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú del idioma deseado.

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Para salir del menú de ajustes, pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪.

El ajuste se guarda y se sale del menú de ajustes.

Cómo seleccionar el idioma de reproducción

El ajuste del idioma de reproducción se realiza en la opción de menú "AUDIO" en el menú "PREFERENCES".

Cómo seleccionar el idioma de los subtítulos

El ajuste de los subtítulos se realiza en la opción de menú "SUBTITLE" en el menú "PREFERENCES".

Cómo seleccionar el idioma para el menú del DVD

El ajuste del idioma para el menú del DVD se realiza en la opción de menú "DISC MENU" del menú "PREFERENCES".

Cómo seleccionar ajustes del monitor

El ajuste del monitor se realiza en la opción de menú "TV DISPLAY" en el menú "PREFERENCES".

Los siguientes ajustes de monitor están disponibles:

- **Normal/PS:** El reproductor de DVD está conectado a un monitor 4:3. La pantalla ancha ocupará la totalidad del monitor, pero en el borde superior e inferior se verá una franja negra.
- **Normal/LB:** El reproductor de DVD está conectado a un monitor 4:3. La pantalla ancha ocupará toda la altura del monitor. Los márgenes izquierdo y derecho de la pantalla ancha se cortan automáticamente.
- **WIDE:** El reproductor de DVD está conectado a un monitor 16:9. La pantalla ancha ocupa la totalidad del monitor.

DivX

En la opción de menú "SOFT CHAP.ON" del menú "PREFERENCES" puede modificarse el ajuste a 3, 5 o 10 min.

Control paterno

El equipo se puede bloquear con una contraseña para impedir un uso no autorizado. También se puede especificar el denominado "Rating Level". **Rating Level es el código que incorporan algunos DVD para indicar la edad autorizada para poder verlos.** Si ajusta un Rating Level inferior al del DVD insertado, éste sólo se podrá reproducir si previamente se introduce la contraseña correcta.

Nota:
No todos los DVD incorporan la función de Rating Level.

El menú permite especificar las películas autorizadas. Esta clasificación se basa en las pautas establecidas por la Asociación americana de la industria cinematográfica (MPAA).

Se puede elegir entre:

1 G:	autorizado para todos los públicos
2:	autorizado para todos los públicos
3 PG:	se recomienda que el público infantil vea el DVD acompañado de un adulto.
4 PG 13:	se recomienda que el público infantil vea el DVD acompañado de un adulto, no recomendado para menores de 13 años.
5:	no hay valoración sobre el contenido del DVD.
6 PG-R:	prohibido para adolescentes, contiene escenas violentas, lenguaje obsceno etc.
7 NC 17:	no recomendado para menores de 17 años.
8 ADULT:	sólo para adultos, con escenas de violencia, sexo, etc.
No PARENTAL:	sin control paterno.

Nota:
Algunos DVD se pueden desbloquear directamente en el inicio con YES (ENTER) y la contraseña. En otros es necesario modificar el Rating Level en el menú de ajustes antes de empezar a reproducir el DVD. Esto depende del DVD.

Cómo activar el control paterno

Para activar el control paterno,

- ☛ abra el menú de ajustes.
- ☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "PREFERENCES".
- ☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

Se muestra el menú con las preferencias.

- ☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "PARENTAL".
- ☛ Pulse la **tecla de dirección** ▶ ⑬.

Se muestra la autorización por edades.

- ☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la clasificación por edad deseada.
- ☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.
- ☛ Utilice las **teclas numéricas 0-9** ⑯ del mando a distancia para introducir la contraseña.

Nota:
Si todavía no ha especificado ninguna contraseña, utilice el código predefinido **0000**.

- ☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.
- ☛ Para salir del menú de ajustes, pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪.

El ajuste se guarda y se sale del menú de ajustes.

Cómo modificar la contraseña

Para modificar la contraseña,

- abra el menú de ajustes.
- Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "PREFERENCES".
- Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

Se muestra el menú con las preferencias.

- Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "PASSWORD".
- Pulse la **tecla de dirección** ▶ ⑬.
- Confirme "CHANGE" con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.
- Si todavía no ha especificado ninguna contraseña, introduzca una **nueva** junto a la opción "NEW PASSWORD" con ayuda de las **teclas numéricas 0-9** ⑯.
- Si ya ha especificado una contraseña, introduzca primero la contraseña **antigua** junto a la opción "OLD PASSWORD" con ayuda de las **teclas numéricas 0-9** ⑯.

Nota:
Si todavía no ha especificado ninguna contraseña, utilice el código predefinido **0000**.

- Introduzca la nueva contraseña dos veces con ayuda de las **teclas numéricas 0-9** ⑯.
- Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.
- Para salir del menú de ajustes, pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪.

El ajuste se guarda y se sale del menú de ajustes.

Ajuste de la norma de televisión en colores en el equipo TV

Para obtener una buena calidad de imagen, ajuste la norma de televisión en colores en el reproductor de DVD que utilice el monitor conectado.

"PAL"es la norma válida de televisión en colores para Europa; "NTSC" para América y Asia.

Si selecciona el ajuste "Multi", la norma del DVD se aplicará a la salida.

El ajuste de la norma de televisión se realiza en la opción "TV TYPE" del menú "PREFERENCES".

Cómo visualizar una perspectiva de cámara

Puede especificar que aparezca un símbolo de cámara "🎥" si existe más de una perspectiva de cámara en el DVD. Para ello seleccione el valor "ON".

El ajuste de la perspectiva de cámara se realiza en la opción de menú "ANGLE MARK" del menú "GENERAL SETUP".

Salida AV OUT

Si el equipo está instalado en el vehículo, la instalación del vehículo (amplificador, monitor) puede conectarse a través de la salida AV-OUT.

Ajuste "Dual Mono"

En los DVD que dispongan del modo audio 1+1 (dos canales mono) puede ajustar el modo de reproducción de los dos canales.

Los siguientes ajustes están disponibles:

- **Stereo:**

  Reproducción en estéreo de un programa 1+1. El canal 1 se reproduce en la salida izquierda y el canal 2 en la salida derecha.

- **L - MONO:**

  El canal izquierdo del DVD se reproduce en ambas salidas (izquierda y derecha).

- **R - MONO:**
  El canal derecho del DVD se reproduce en ambas salidas (izquierda y derecha).
- **Mix - MONO:**
  El canal 1 y 2 del DVD se reproducen en ambas salidas (izquierda y derecha).

☛ Abra el menú de ajustes.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "AUDIO SETUP".

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "DUAL MONO".

☛ Pulse la **tecla de dirección** ▶ ⑬.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione el ajuste deseado.

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Para salir del menú de ajustes, pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪.

El ajuste se guarda y se sale del menú de ajustes.

Ajuste de la compresión

La opción "COMPRESSION" le permite ajustar la dinámica de un programa Dolby en pasos que van desde "OFF" (apagado) hasta "Full" (completa). Seleccione el ajuste "Full" para una dinámica completa.

☛ Abra el menú de ajustes.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "AUDIO SETUP".

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Con ayuda de las ⑬ **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "COMPRESSION".

☛ Pulse la tecla ▶ ⑬.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione el ajuste deseado.

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

☛ Para salir del menú de ajustes, pulse la tecla **DVD SETUP** ⑪.

El ajuste se guarda y se sale del menú de ajustes.

Downmix de DVD Dolby Digital

La función Downmix del IVOD-1022 permite deducir una señal estéreo compatible a partir de la señal Dolby Digital.

El ajuste para Downmix figura en la opción "SPEAKER SETUP" del menú de ajustes.

Cómo activar el salvapantallas

El IVOD-1022 incorpora un salvapantallas que evita el "grabado" de imágenes (p.ej., menús) en la pantalla de cristal líquido.

Si la opción de salvapantallas está activada, se muestra un logotipo tras aprox. 60 segundos después de la última acción ejecutada para evitar el "grabado" de imágenes en la pantalla.

El ajuste para el salvapantallas figura en la opción "SCREEN SAVER" del menú "GENERAL SETUP".

Cómo restablecer el equipo

Puede restablecer el equipo y borrar así todos los ajustes personales guardados.

Nota:
No debe haber ningún DVD en la unidad.

☛ Abra el menú de ajustes.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "PREFERENCES".

☛ Confirme con la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

Se muestra el menú para las preferencias.

☛ Con ayuda de las **teclas de dirección** ▲/▼ ⑬, seleccione la entrada de menú "DEFAULTS".

☛ Pulse la tecla ▶ ⑬.

La entrada de menú "RESET" aparece marcada.

Si realmente desea restablecer el equipo,

☛ pulse la tecla **ENTER/PLAY** ⑲.

Se cargarán los ajustes básicos de fábrica.

Datos Técnicos

Tamaño de pantalla:	monitor de 10.2"
Resolución de pantalla:	800 (H) x 3 (RGB) x 480 (V)
Superficie activa:	222 (H) x 133,2 (V)
Sistema de señal:	Dualsystem NTSC/PAL
Brillo:	400 cd/m^2
Contraste:	400:1
Superficie ángulo de visión:	izquierda/derecha: +/-65 grados arriba/abajo: +50/-65 grados
Nivel de entrada de vídeo:	1 Vpp 10%
Nivel de entrada de audio:	2.0 Vrms
Frecuencia portadora sensor infrarrojos:	L-CH: 2,3 MHz R-CH: 2,8 MHz
Tensión de servicio (corriente continua):	10-18 V
Consumo de corriente: equipo "CONECTADO"	< 2,2 A (a +12 V)
Consumo de corriente: equipo "DESCONECTADO"	120 mA (a +12 V)
Corriente en reposo: "encendido DESC"	< 1 mA (a +12 V)
Temperatura de servicio:	-20°C a +70°C
Temperatura de almacenamiento:	- 40°C a +85°C
Dimensiones (AxAxP):	252 x 40 x 253 mm
Peso:	≤ 1800 g

¡Salvo modificaciones!

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:		Phone:	Fax:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002
Austria	(A)	01-610 390	01-610 393 91
Belgium	(B)	02-525 5454	02-525 5263
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394
Greece	(GR)	210 57 85 350	210 57 69 473
Ireland	(IRL)	01-4149400	01-4598830
Italy	(I)	02-369 6331	02-369 6464
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085
Netherlands	(NL)	023-565 6348	023-565 6331
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157
Portugal	(P)	01-2185 00144	01-2185 11111
Spain	(E)	902-120234	916-467952
Sweden	(S)	08-7501500	08-7501810
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0441	02-6130 0514
Hungary	(H)	01-333 9575	01-324 8756
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260
Turkey	(TR)	0212-3350677	0212-3460040
USA	(USA)	800-2662528	708-6817188
Brasil (Mercosur)	(BR)	+55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

11/05

CM-AS/SCS1 - 8 622 404 757

CE